

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 15 (1939)

Heft: 23

Artikel: LA-Freundlichkeiten

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753522>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA-Freundlichkeiten

L'ENS contribue à renforcer notre solidarité nationale

Photos Hans Staub



Der alte Herr, der da aus dem Elektrozug steigt, hat ein Fußleiden und muß sorgsam mit Hilfe eines Schmelchens, das die Pflegerin mit sich führt, über die Stufen geführt werden. Daß der Führer des Elektrobähnchens dabei mit Hand anlegt, das ist eben eine LA-Freundlichkeit.

Le vieux monsieur doit être ménagé. Sa dame de compagnie et le conducteur l'aident à descendre du train électrique.



Umzüge sind jetzt in Zürich an der Sonntagsordnung. Daß die Kleinen gerne zuvorderst sein möchten, ist selbstverständlich, und daß ein Polizeimann dafür das richtige Verständnis aufbringt, das ist auch eine LA-Freundlichkeit.

Perdue derrière la masse des spectateurs cette petite fille ne pouvait rien voir du cortège. Un agent vient à son secours. Il la brandit au-dessus des têtes et la déposera au premier rang, ce que le public approuve avec le sourire.



Der Mann im Fahrstuhl möchte sich die LA nicht entgehen lassen. Eben fährt er den Eingangsteg zur Halle «Aluminium» hinauf. Daß sofort ein paar Helfer da sind, worunter der Sécuritas-mann, das gehört eben zur LA-Freundlichkeit.

Un infirme a-t-il de la peine à faire gravir à son fauteuil mécanique la rampe d'accès du pavillon de l'aluminium. Ils sont trois, dont un Sécuritas qui se précipite à l'aide.



Photos Hans Staub

2 x 3 Besucher

Oben: Katholische Schwestern aus der Innerschweiz studieren den Ausstellungsplan. Unten: Tausende haben mit Hochgenuß in den ersten kühlen Wochen der LA die warme Maggi-Suppe in der Abteilung «Zubereiten und Essen», für 5 Rappen den Teller, genossen. Die 5-Rappen-Endsumme ist für verschiedene wohltätige Zwecke, wie Bergbauernhilfe, Pro Juventute und so weiter, bestimmt.

2 x 3 visiteurs. En haut: Trois bonnes sœurs dans l'embarras, consultant le plan de l'exposition. En bas: Trois messieurs savourent la bonne assiette de soupe «Maggi» qui pour un sou l'on obtient dans la section de l'alimentation.